

# APOSTOL Y CIVILIZADOR

BOLETIN DE DIVULGACION DE FRAY  
JUNIPERO SERRA. "EL APOSTOL DE SIERRA  
GORDA Y DE LAS CALIFORNIAS".

Director: P. Salvatiano Vicedo o.f.m.

Con licencia eclesiástica.

DEPOSITO LEGAL P. M. 178 - 1974

Publica: Fraternidad de Franciscanos O.F.M. PETRA (Mallorca) ESPAÑA, Tel. 561267. Impreso en OFFSET PROPIO

ABRIL, 1979. NUMERO 58



## FELIZ CUMPLEAÑOS

Cuando la primavera de 1974 se encontraba en plena actividad vistiendo los campos con el verde traje, propio de la época, y los adornaba a la vez de flores y alegría, brotaba entre otras muchas una lozana flor, presagio de prometedora cosecha. Saturada con el bálsamo de las ilusiones y con jovial entusiasmo, cruzó con rostro alegre, por primera vez, los recién restaurados jardines de la Plazoleta del Convento San Bernardino de Sena, de Petra, para dirigirse presurosa hacia los cuatro puntos cardinales.

Aquella primera despedida no nos dejó tristes y con nostálgica añoranza, como suele ocurrir casi siempre en semejantes trances de la vida. Al contrario, nos quedamos esperanzados y satisfechos, confiando en las buenas nuevas que nos podría traer.

La despedimos con especial encargo de que transmitiera a todos nuestros lectores nuestras inquietudes y proyectos, nuestros planes y propósitos. Por su parte marchó con el ánimo y propósito de derramar sin medida los deleitosos perfumes de aquel tupido y variado ramo de flores, que un día empezó a formarse con los brotes de laurel, colocados sobre la puerta del hogar de la familia Serra-Ferrer, como anunciadores del nacimiento de un precioso varón.

Cinco años han transcurrido desde aquel mes de Abril en que apareció el primer número de APOSTOL Y CIVILIZADOR. Un lustro tiene ya de existencia, tiempo suficiente para dar una mirada retrospectiva y valorar los abundantes frutos producidos.

(Pasa a la página siguiente)

# Historia y comentario de la vida del venerable P. Junípero Serra

Por el P. David Carvera, o. f. m.

XXXIII

EQUIVOCADA POLITICA LA DE RIVERA: OBSTRUIR EL CELO MISIONERO DEL P. JUNIPERO.

Los objetivos del P. Serra son acometer la fundación de S. Buenaventura y de Santa Clara, y a ser posible la de S. Francisco, ya al norte. Las dos primeras fueron ordenadas su fundación en 1771, en el tiempo de Gálvez como recordarán los lectores. Se disponía de todo para las fundaciones: de ornamentos, de aperos para el campo, de ganado. Hasta de ministros, gracias al refuerzo del P. Palou. Sobran los coraceros, así que ¿a qué esperar? Pero había que contar con Rivera y éste no secunda el programa. De tal forma que el único ausente en la festividad de S. Fernando (30 de Mayo) fue éste y también en la del Corpus (2 de Junio). La insolidaridad surgió cuando Junípero le pide a los pocos días el ganado para S. Francisco y Santa Clara, según el artículo 27 de las memorias y decretos. Y se repitieron las evasivas hasta que enterado

Bucarelli por el P. Junípero, dio inmediato resultado. El 16 de Agosto de 1774 las 92 bestias entraban en el Carmelo. Pero por no alargar demasiado estos desagradables comportamientos de Rivera que habría para llenar varios folios, sólo incluyo alguno: mandó retirar a los soldados que el Jueves Santo daban guardia de honor al Santísimo; negó la alimentación prevista a la familia del carpintero y herrero que vinieron con el P. Serra desde México.

Lo que afligía, no obstante, al P. Prefecto era que se oponía a levantar las misiones previstas. Junípero tenía que recurrir a las cartas al Virrey y a su superior del Colegio de S. Fernando para informarles de las maniobras de Rivera. Inmediatamente le respondían, como en esta ocasión, lo hizo el Virrey. Ahora el imponderable era el correo. Bucarlli contestó sin demora a la del P. Serra, pero ésta llegó a Monterrey el 9 de Agosto de 1775, trece meses después. Naturalmente, las situaciones temporales estaban de parte de Rivera, pero las órdenes defendían al P. Junípero.

Bien pudo Serra escribir a su Custodio que el "papeleo" era lo que peor soportaba, pues la mitad del tiempo lo dedicaba a emborronar papel, cuando "él había ido para convertir a gentiles".

Centenares de miles de palabras ha debido escribir Junípero; unas veces para sugerir el cumplimiento al delegado del Virrey, otras para poner al corriente al Custodio de S. Fernando y para pedir ayuda y defensa de las misiones al Virrey.

FELIZ CUMPLEAÑOS. (Viene de la pag. anterior)

Motivo de gozo y satisfacción deben ser estas efemérides para todos los que de una forma u otra cultivamos, regamos o abonamos este árbol juniperiano. Bien reconozco que es obra de todos, porque si no fuera por la valiosa y entusiasta colaboración literaria recibida, no atraería tanto las miradas, como igualmente el interés de los lectores. Por otra parte, del mismo modo se ha de tener en cuenta las generosas aportaciones económicas recibidas, gracias a ellas, cuantos trabajos vamos preparando no se quedan redactados sobre unas pacientes y solitarias cuartillas.

Como podrán observar, el Boletín se nos presenta con traje de fiesta, estrenando en esta fecha nuevo y atractivo vestido para conmemorar de forma extraordinaria este acontecimiento. Ropaje éste de cierto colorido que le da nueva característica en su presentación y que de una forma u otra continuará usando en el futuro.

En este nuevo aniversario obsequiémosle nuestro propósito firme y eficaz de poner siempre a su disposición cuanto nos corresponde a cada uno en particular, para que el Boletín APOSTOL Y CIVILIZADOR continúe por muchos años cumpliendo la misión encomendada.

P. Salustiano Vicedo.





## LA MUSICA EN LA VIDA DE LAS MISIONES CALIFORNIANAS

---

### XIII

#### EXTENSO REPERTORIO DE LOS COROS MISIO-

**NALES.**- Juzgando por los pocos libros corales completos y los fragmentos desperdigados de la antigua música que todavía quedan, así como de la información histórica, entendemos que el repertorio musical del coro de la misión era bastante extenso, aunque la música empleada era sencilla, tanto en las misas como en los motetes.

No fue poco el logro para los cantores neófitos poder cantar el canto gregoriano del "Asperges" y el "Vidi Aquam", el propio de las misas de los domingos y fiestas principales durante el año litúrgico, más un par de misas igualmente gregorianas. También llegaron a cantar unas pocas misas homófonas, e igualmente himnos para la bendición del Santísimo o en honor de la Virgen y los Santos.

No obstante, se ha de tener en cuenta que a veces el propio de la misa era simplificado, como lo fue el caso del P. Durán. Este omitió la mayoría de los Graduales y Ofertorios, poniendo a la vez los Introitos en la melodía del "Gaudeamus", y todos los "Allelujas" y "Comuniones" en las melodías del sexto tono. Pero no por ello debemos dejar de hablar en favor de los indios cantores, pues lograron cantar tanto y tan variado en las sagradas ceremonias.

Aparte de lo expuesto a veces cantaban

Vísperas y Completas. Sabían las varias letanías y también himnos y lamentaciones especiales para acompañar los Misterios del Rosario o las Estaciones del Viacrucis. En ocasiones solemnes cantaban el "Te Deum" y en los funerales eran capaces de ejecutar lemnizada. El Padre misionero con un coro hasta llegaron a cantar la Pasión el Domingo de Ramos y el Viernes Santo. Cantaban también los tres nocturnos de tinieblas en los varios días de Semana Santa, como el "Mandatum". El Jueves Santo, mientras el coro cantaba "Mandatum novum do vobis", el Padre celebrante lavaba los pies a sus neófitos, como humildemente lo hiciera el Maestro el día de la primera Cena.

Las fiestas patronales de las respectivas misiones, el mes de Mayo, dedicado a la Virgen, la gran fiesta del Corpus Christi, con su solemne procesión, así como novenas ocasionales, eran otras oportunidades para una actuación especial de los cantores.

La solemnidad de Navidad también se celebraba con particular relieve. Los músicos y cantores se preparaban durante varios días de antelación, poniendo un particular interés y atención para ejecutar los distintos cantos navideños. Aguardaban con ansias tan grandes estas fiestas y las celebraban con tal entusiasmo que más bien parecían émulos del encanto y tonalidad con que nos cuenta la historia fuera la primera Navidad.

# Pascua, Bonany y Fray Junípero



Antiguo camino de Bonany por donde desfilaban las tradicionales romerías

El día 8 de Abril de 1749, tercera fiesta de Resurrección, bajo la mirada dulce de la Virgen de Bonany; un hombre de 35 años y de pequeña estatura, emprendía, aceptando la voluntad divina, un largo camino. Hoy aquel hombre, es el orgullo de su villa natal, Petra.

Cada uno sabe, más o menos, la importancia del significado cristiano de los días que forman la Cuaresma, Semana Santa y Pascua. Actualmente, la constante evolución en el pensar y ser de la sociedad hace que algunos actos religiosos y costumbres resulten anticuados e ineficaces. Pero, ¡no desesperemos! En ningún momento del pasado ni del presente, ha perdido grandeza, humildad y fuerza, el principio bíblico que solemniza estos días: "PERDONA Y SERAS PERDONADO".

No sé lo que representa para cada uno la visita anual a Bonany. Si me preguntasen cómo definirla, seguramente me faltarían conceptos. Bonany es: un deseo, una huida, un encuentro, un diálogo, un sosiego, un gozo, un camino... Acaso muchas personas habrán desfilado por Bonany y no habrán encontrado a Bonany. De lo que no me cabe duda alguna es que Fray Junípero, fue a Bonany y lo encontró, y todavía más, ¡se llevó su parte!.

Hace 230 años, Fray Junípero Serra predicó la Cuaresma en este su pueblo. Y precisamente, el Domingo de Ramos, de boca de su fiel amigo Fray Francisco Palou, recibió la noticia de su partida para las misiones. Hecho que, según dice la historia, llevaban ambos amigos en secreto.

En aquellos tiempos el cuaresmero terminaba su labor, con el sermón que pronunciaba el martes de Pascua en el Santuario de Bonany. La descripción de aquella fiesta-romería, queda muy bien reflejada en un pasaje del libro "Apuntes Históricas sobre el Santuario de Bonany", escrito por el Rvdo. D. Francisco Torrens. Se subía en procesión, se rezaba, se cantaba, se rogaba, se gozaba, se convivía... se comían las últimas empanadas.

Siempre he pensado que en aquel primavera 8 de Abril, en un momento de sosiego hubo un encuentro emocionante entre Fray Junípero y la Virgen. Por supuesto, nadie sabe lo que dijeron. Pero, siempre he creído que no faltó, por parte del P. Serra, una plegaria por los enfermos, por los que sufren, por los que no encuentran el camino... por sus padres... por su pueblo. Si así fue, estamos en deuda con aquel hombre.

Jaime Ribot, Primavera 79.

## CICLO DE CONFERENCIAS SOBRE TEMAS PETRENSES



El Serra Club Internacional poco a poco se va abriendo camino por España. Parece que tiene trazada una meta a lograr y la va consiguiendo. Cada año celebra su Convención y en ella siempre queda oficializado un nuevo Club en diferente capital de provincia.

Este año le ha tocado el turno al de Castellón de la Plana, porque habiendo pasado su período de experimentación satisfactoriamente, va a recibir el Charter, o sea la credencial de oficialidad.

Del 20 al 22 del presente, en la Casa de Espiritualidad de los PP. Carmelitas de Onda (Castellón), se desarrollarán todos los actos programados.

Tal como otras veces ha tenido lugar, son interesantes las conferencias que se desarrollarán sobre las vocaciones sacerdotales y cuanto está relacionado en torno a las mismas, siendo expuestas por notables especialistas en la materia. Es lógico se dé preferencia a estos temas, por cuanto el Serra Club tiene por finalidad el fomento de las vocaciones sacerdotales y religiosas.

Como dato significativo cabe resaltar la asistencia a esta Convención del Presidente Internacional, Mr. Thomas J. Murphy de Indianapolis, U.S.A., dándole con su asistencia un carácter especial de mayor jerarquía.

Toman parte en esta Convención los socios de los Clubs de Madrid, Valencia, Toledo, Huelva y Castellón, y delegados de grupos en formación de Zaragoza, Sevilla y Santa Cruz de Tenerife.

Como final diremos que el Serra Club Internacional está extendido por todo el mundo, teniendo en su haber una gran labor realizada respecto a su finalidad, de la que muchísimos obispos han expresado su opinión laudatoria.

Apóstol y Civilizador también tomará parte en esta Convención, ya que el Serra Club está puesto bajo el patrocinio Del P. Fray Junípero Serra, del que lleva su nombre.

El Centro de Estudios "Fray Junípero Serra" y el Consejo de Redacción del Boletín APOSTOL Y CIVILIZADOR, bajo el patrocinio de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares, "Sa Nostra", han decidido organizar un ciclo de charlas sobre diversos temas locales. Aparte de razones culturales y formativas les mueven a ellos particularmente los hechos siguientes:

1º Que en 1982 se cumplirá el cuarto centenario de la construcción del actual templo parroquial.

2º En 1984, el 200 aniversario de la santa muerte del Padre Serra.

Son dos hitos históricos que merecen subrayarse y señalarse con piedra blanca, pero que requieren preparación si queremos conmemorarlos debidamente.

Con los resúmenes de todas las intervenciones se piensa confeccionar luego una especie de vademecum que podrá constituir una estupenda guía de Petra.

A los asistentes al Kursillo se les entregará un diploma acreditativo de su asistencia y aprovechamiento.

Todas las personas ansiosas de ampliar sus conocimientos sobre los temas aludidos pueden efectuar su inscripción en la Oficina local de la Caja de Ahorros de las Baleares. "Sa Nostra"

---

### EL ANGULO DEL MEDITADOR

---

Por D. Miguel Ramis Alonso, pbro.

Permitir la tracción y aprobar un crimen invocando la gloria de Dios, es lo más opuesto a la religión del Padre.

• • •

Deja de ser hombre de la Iglesia, quien prefiere su propio bien al bien de la comunidad.

• • •

Crear en falsedades, dándose cuenta de ello, es haber muerto en sí la facultad de creer.

• • •

La creencia vale en tanto apunta a una posible y honorable realidad.

• • •

No tiene sentido creer algo falso, como no sea tomar voluntariamente el barco de los hipócritas.

• • •

Quienes sostienen que más vale creer algo falso que no creer, han falsificado su propia humanidad.

## HO CANTAVEN SEGAN FAVES

Els elements vitals són els qui més han marcat la cultura dels pobles, i acostumam a dir pobles primitius a aquells que més lluny estan d'un procés d'aculturalització. Aquest procés es va fent gros a mesura que la gent sap plasmar els seus conceptes en uns signes que seran portadors de la seva manera de pensar i de viure, i d'aquesta manera l'anirà trametent d'una generació a l'altra.

Entre aquets signes n'hi ha un que té una importància capital: LA PARAULA. Es el vehicle òptim per a la comunicació entre les persones i en ella i mitjançant ella s'hi va abocant tot l'esser d'un poble.

Quan ens acostam a la nostra cultura mallorquina trobam un camp inmens, que ens és ofert per la paraula. Els nostres avantpassats sabien poc de llegir i d'escriure, però els fets cabdals de la nostra vida com a poble, establert damunt una illa no rica, oberta a les mil-i-una singladures de l'incert, està plasmats en contarelles, acudits...

També la vida religiosa ens ha quedat en aquesta cultura. Trobam confiat a la memòria tant el que es deu fer, com el que s'ha de creure. Així avui us vull presentar aquesta pregària-acte de fe que la Madona Isabet Moragues i Riutort, nascuda a Petra el 26 de Novembre de 1892, m'ha contat.

Em diu que la va aprendre quan era petita, segant favar, mentre tots els segadors, fent llur feina, l'anaven cantant.

Senyor Déu meu Jesucrist,  
Déu i home potent,  
dau-me bon enteniment  
per a salvar-me  
perque no pugui errar-me  
que és perillós.  
Senyor, jo confii amb Vós,  
que m'ajudareu  
i sempre em corregireu  
en veure que vaig errada.  
Vós qui en el món m'heu posada  
pel vostre servici  
que m'haureu de judicar  
que res vos podré negar  
davant de Vós.  
Senyor déu meu  
dau-me adjutori.  
Voldria tenir memòria  
de vostra Encarnació.  
Pare Etern dau-me valor  
per poder-ho ponderar.  
A vint-i-cinc s'encarnà

del mes de Març.  
Germans no sigueu covards  
a aquesta creure-la  
que sent misteri de fe  
obrat per lo Esperit Sant  
i en el primer instant  
que Maria concebé  
el Fill de Déu  
estant en contento seu  
i el de Maria  
perque fou Verge rebrida  
tal Creador  
que portà lo Redemptor  
dins lo seu santíssim ventre  
fins el dia del contento.  
Podeu pensar  
nou mesos lo va portar  
Jesús Déu Omnipotent  
tenguent el seu naixement  
la Nit Santa de Nadal  
sense tenir dolor ni mal  
la sua mare el parí  
i luego que el veí  
amb los seus ulls corporals  
va veure los divinals  
d'aquell minyó  
la gran contentació  
que tengué la sua mare  
i el putatiu son pare  
quí és Sant Josep gloriós,  
l'adoraren los pastors  
dins una cova,  
en escriptura se troba.  
De vuit de s'etat  
quan va ser circumcidat  
el Messies vertader  
la gran sabuda vengué  
que los tres Reis D'Orient  
a luego i prestament  
que lo anaren a adorar  
una estrella els hi guià  
fins que foren arribats  
i vengueren carregats  
de mirra i encens i or  
per oferir en el Senyor.  
Tots feien qui més poria.  
Quaranta dies tenia  
quan va ser representat  
en mans del vell Simeó  
Trenta-tres anys en el món  
que el Senyor visqué  
i aquí ja morigué  
per nosaltres pecadors.  
Contemplem aquells suors  
dins l'Hort de Getsemani  
com Judes lo va traïr  
per trenta diners.

Aquells mals embusters i enganyosos  
 tot maliciosos  
 el menaren a Pilat  
 a sentenciar.  
 Pilat fonc qui va manar  
 que l'assotassen,  
 no volia l'enclavassen,  
 trobaven que no tenia  
 culpa bastant  
 i en el primer instant  
 l'alçaren per l'estandart  
 perquè el poguessen mirar  
 tots els qui estaven present.  
 També li varen posar  
 una corona d'espines,  
 setanta-tres fonts divines  
 del seu cap feren brillar.  
 També li varen posar  
 una creu de gran turment,  
 molt pesada,  
 i va dir: O creu amada  
 feta d'ençà,  
 que trenta-tres anys ha  
 que jo et buscava,  
 però mai t'encontrava  
 i ara t'has topada amb mi,  
 jo me vull anar a morir  
 amb la teva companyia.  
 Això és més cert que ell volia  
 tots en el cel portat-mos  
 triufant i gloriós  
 i ressuscità al tercer dia  
 i n'era per treure-mos  
 los pares que als llims estaven  
 hi havia tants que esperaven  
 el seu sant esveniment  
 va sortir molt resplendent  
 en la seva companyia.  
 Jesucrist, Fill de Maria,  
 sa carn n'ha feta dolors.

Pere Fiol i Tornila.



## DATOS PARA LA HISTORIA

A propósito de la situación política que hoy estamos viviendo, con esta transformación tan notable en el orden legislativo, judicial y administrativo, y como consecuencia vamos experimentando un marcado cambio en el aspecto social, queremos aportar ahora, en esta sección, unas noticias de tiempos lejanos, muy significativas particularmente para la villa de Petra.

En este abrirse paso por los caminos de España la joven democracia, ha hecho surgir por las diferentes regiones de nuestra patria ciertas motivaciones reivindicativas de un pasado, reclamando ahora el restablecimiento de organismos locales desaparecidos.

Concretando en nuestro propósito, nos referimos en particular al Consell Insular de Mallorca. Así, pues, facilitados como siempre por el Archivo de D. Miguel Ramis, queremos transcribir unos datos históricos, referentes a la participación que en tiempos pasados tuvo el pueblo de Petra en esta institución secular.

Se trata de las tres notas siguientes, con sus correspondientes contenidos.

*Conforme a la pragmática sanción de Hugo de Anglada de 10 de Junio de 1398 Petra tenía un Consejero en el General Consell.*

(Forenses y ciudadanos, pág. 66)

*Conforme a las ordenaciones del Rey Sancho, Petra eligía seis prohombres, dos de los cuales eran enviados a la Ciudad a las convocatorias del General Consejo.*

(Forenses y ciudadanos, pág. 84)

*Mes li es degut que dona al honorat en miquel riutort roget conseller de la ciutat trenta sous p jornals ha fet costap albara de manament fet a xxv (25) de maig mdxx22- (1522)*

(Clavari Pere Domenge. Arxiu Municipal de Petra)

Como bien se puede observar, ya en 1398 Petra contaba con un Consejero en el Consell Insular de Mallorca. Encontrándose el número aumentado a dos, en tiempos del Rey Sancho. Y por otra parte llegamos a conocer concretamente el nombre de uno de ellos en 1522, Miguel Riutort Roget.

# FAMILIA

## Y COLEGIO

-VI-

Con un poco de esfuerzo, podemos hacer de nuestros hijos algo muy grande.

La responsabilidad, la dificultad, el sacrificio, la paciencia y la comprensión, son problemas que debemos afrontar para alcanzar la grandeza de nuestros hijos.

Nuestro lema: aguante y empeño.

A los padres se nos exige una constancia, somos responsables absolutos de la formación de nuestros hijos. No podemos dejar sólo en manos del Colegio la educación y formación, así como, la enseñanza que reciben.

El Colegio necesita de nuestra colaboración.

Tenemos el futuro de la humanidad en nuestras manos. De nosotros, padres, depende cómo serán nuestros hijos, los hombres y mujeres del mañana.

Eduquemos con amor, sentido común y dedicación absoluta. Junto a estas tres cualidades procuremos para ello: no irritarles, sino corregirles; no exclavarles, más bien dirigirles; no mimarles, sino alentarles.

Ni nuestra profesión, ni nuestro trabajo, es tan importante, como nuestros hijos. Necesitan mucho más de nuestra presencia que de nuestro dinero.

No esperemos de que el Colegio, domine y eduque, por sí sólo a unos niños, que nosotros hemos sido incapaces de controlar y educar.

Cuando les ha llegado la hora de ir al Colegio, lo principal de la educación ya será un hecho inevitable. En el Colegio, la formación y educación, la seguirán recibiendo, con nuestra ayuda a los profesores, si seguimos siendo los más próximos a ellos.

Los niños captan lo que sienten a su alrededor. El Colegio no podrá deshacer lo que nosotros ya hayamos hecho, ni crear lo que nosotros deberíamos haber hecho.

Los profesores saben muy bien que no se trata de niños buenos y niños malos; sino que se trata de observar cómo es el hogar.



"La Sagrada Familia" por Josef Muntaner, Madrid 1803.

### (Modelo y ejemplo para toda familia)

De todas nuestras actitudes, lo que más educará y formará, no serán nuestras palabras y consejos, sino nuestras obras y nuestra manera de ser.

Lo más educativo, para el niño, será observar en casa un ambiente de trabajo, colaboración, cariño y sentimientos. De esta manera, cuando llegue el momento, no podremos pedir milagros al Colegio, porque el milagro sigue estando en nuestras manos.

Nos ruborizamos al saber que nuestros hijos, han captado actitudes o palabras que pensábamos que ellos no iban a captar. Si han aprendido el lenguaje del hogar, es que están aprendiendo el lenguaje de nuestro corazón, de nuestra conducta y de nuestros sentimientos.

Los educamos con nuestra propia conducta. Los niños cuando llegan a manos de los profesores de cualquier institución docente, habrán pasado ya la principal etapa educativa. Podemos, pues, considerarnos poseedores de la profesión más influyente: modelar los seres humanos del mañana.

M. Llinás.



LA PASCUA HEBREA Y NUESTRA PASCUA

La fiesta de Pascua era la principal del pueblo de Israel. El cordero o cabrito, que podía ser también una res de "las crías de las vacas o de las ovejas", debía comerse en cada familia, "con panes ácimos, ceñidos los lomos, calzados los pies, y el báculo en la mano, y comiendo de prisa, por ser la Pascua del Señor Yavé. Con la sangre debían untar los postes y el dintel de la casa. La sangre serviría de señal para evitar la plaga mortal que asoló a Egipto. Este rito debía guardarse perpetuamente entre los israelitas y sus hijos. (Cfr. Ex., 12).

Cristo, verdadero Cordero Pascual, no sólo quiso ser inmolado, sino que él mismo celebró todos los años la Pascua, como mandaba la Ley, y en su última Cena instituyó la nueva Pascua, la gran fiesta cristiana por excelencia. Desde entonces el cordero pascual ha presidido en cierto modo la fiesta anual del pueblo cristiano, a la vez que sigue presidiendo la del pueblo judío. Fiesta litúrgica y fiesta familiar simultáneamente. Únicamente me ocuparé casi exclusivamente del aspecto familiar.

En Mallorca, no sólo para el pueblo sencillo el cordero, *xot*, *mè* o *anyell* protagonizó siempre la fiesta de Pascua, sino también para la gente acomodada. Del mismo modo que por Navidad los *amos de possessió* regalaban *s'endiots* al *Senyor* y *per ses matances es porc*, también por Pascua *li duien es present d'es Xot, viu o mort*, según los casos. Aún hoy día, el cordero, con su carne empanada y su sangre en el consabido *Frit de Pasco* son manjares típicos de Pascua. En algunos países orientales continúa vigente la tradición de inmolarse un cordero y rociar con su sangre el hogar porque, según ellos, ahuyenta los malos espíritus. Entre los cristianos primitivos, la costumbre de bendecir un cordero asado, que se repartía luego entre los fieles, duró largo tiempo. Comíase el cordero al mismo tiempo que el pan, cuerpo de Cristo. Más tarde, esto se substituyó, según García Calvo, por pequeños pastelitos hechos de harina y carne de cordero, los cuales distribuíanse hacia el final de la celebración eucarística. Los hebreos los llamaban *hostias*, es decir, cordero inmolado que, andando el tiempo, se redujo a solo pan sin levadura, la Hostia de la Comunión.

NUESTRAS "PANADES DE PASCO"

Ahora bien, ¿sería aventurado ver en lo que precede el origen remoto de nuestras *panades*? Creo que no. Hace tres años, el malogrado escritor so-

llerense Don Miguel Arbona, hablando del mismo tema refería lo siguiente: "Un amic meu tingué ocasió de conèixer una família, jueva de raça i religió, els avantpassats de la qual, en el segle XV, es veieren en la disjuntiva de renunciar a la religió mosaica o ésser expulsats d'Espanya. Optaren pel desterro i anaren a establir-se a Salónica. Per circumstàncies diverses anaren per l'Europa central, on quedaren uns grups de la família i altres no pararen fins a Anglaterra. Un d'aquets grups, el primer que tornava petjar -i besar- terra espanyola després de tants de segles, fou el qui contà al meu amic la història del clan familiar i l'informà d'alguns costums conservats per ell de generació en generació. Entre els seus costums ancestrals tenen el de menjar, en certes ocasions, la *carne d'anyell cuïta dins un pastís* que, llevat dels productes del porc, és igual que les nostres *panades*."

Las *panades* son manjar obligado en todos nuestros hogares. Es difícil concebir la fiesta pascual sin empanadas. El cancionero popular es muy abundante y muy expresivo sobre el tema.

Es que no heu fetes *panades*,  
o és que no me'n voleu dar?  
Es Xot que vàreu matar  
tornarà ressuscitar  
i vos matarà a sucades.

EL "XOT DE PASCO"

Volviendo al cordero, símbolo pascual por excelencia, observaremos que desde antiguo ha desempeñado un papel muy importante en nuestro mercado y nuestra cabaña. En efecto, según Don Antonio Pons, en su *Llibre del Mostassaf de Mallorca*, "En 1400 suscitóse una espectacular contienda, entre Brondo, Jaime y Timoner, compradores del derecho de sisa de carnes de la ciudad, que sacaron en pública subasta mediante puja de nueve mil libras, y los que recaudaban el arbitrio del diezmo, al igual que los que sacrificaban corderos, corderas y cabritos y los que expendían la carne, debido aquélla a la actuación tan arbitraria como funesta del mostassaf de la ciudad Jaime Llobera, motivaba una escena, no exenta de dramatismo, en el devenir cotidiano de la vida ciudadana.

Si hemos de dar fe a las protestas lacrimosas de los mencionados clavarios durante los dos pri-

meros meses del año y siguientes "fins lo primer jorn de Coresma aprés de Pascha,quí fo a XV d'abrill fins a la festa de Sincogesma foren venuts dins la ciutat de Mallorques e en los termes d'aquella per los hòmens de fora més de XXX milia anyells" casi todos degollados en casas particulares, incluso por cautivos, dispensándose de pagar la imposición de sisa, manifiesta desobediencia y transgresión de los capítulos, por los que debía regirse la cobranza del sobredicho impuesto, que fomentaba el mostassaf Llobera, hijo del abogado de la Universidad.

No era, pues, extraño, ver que per la ciutat e per les carreres se venien sa e lla los corters dels dits anyells morts. El hijo d'En Brunoy, mesonero, que vivía no lejos de la plaza de San Antonio, sacrificaba y vendía cuartos de cordero a seis y siete dineros cada uno. En la carnicería costarían de catorce a dieciseis... Así, alentado el público por dicho Mostassaf al aconsejarle sin escrúpulos y faltando a su deber, la compra, venta y matanza libre de dichas reses, foren venuts e morts dins la dita ciutat e termes d'aquella en los dits temps e any més de XV milia anyells, los quals eren nats dins lo dit temps, comprès en les dites ordinacions e capitols dessús insertats, go és del primer dia d'agost del any M.CCC.noranta nou fins lo primer dia de janer del any MCCCC."

Si tenemos en cuenta que, según D.Luis Vich, virrey de Mallorca, en 1585 la población de la parte forana era tan solo de 89.727 h. y la de la Ciudad y su término de 25.000 h., no deja de ser elevado el mencionado consumo de corderos, y más aún si retrocedemos a los siglos XIV y XV. Claro que en aquel entonces las guardes d'cuveies eran muy numerosas, como las hemos contemplado a principios del siglo actual. Hasta los segadores se permitían el lujo de pedir carne de cordero para segar:

A escarada segarí  
si em donaven carn d'anyell,  
per jeure, una bona pell,  
i estar a sombra tot lo dia.

La plaza de San Antonio de Palma estaba rebo-sante de corderos y corderas durante el tiempo de Cuaresma, Pascua y Quincuagésima, cuyo peso oscilaba entre seis y ocho libras carniceras. Los corderos eran comprados a medias por diversas personas.



#### PASTOREANDO EL "XOT"

Comprado el cordero pascual había que mantenerlo o apacentarlo hasta el Viernes Santo, del mismo modo que por Navidad los muchachos palmesanos *pasturaven s'endiot i el feien barallar i el qui guanyava feia jueu al vengut*. "Ninguno de los que lo hemos vivido, escribió Tous y Maroto, podremos olvidar el cuadro idílico que en estos días presentaban las afueras de nuestra ciudad murada,

con los rebaños de corderos, llegados de todos los extremos de la isla, conducidos por los propios *amos* y pastores, luciendo muchos de ellos la típica indumentaria, a l'ampla.

Era aquel mercado campestre, improvisado, punto de reunión y bullicio, porque ¿quién no mercaba su cordero, para con él solemnizar la Pascua? Y era aquella adquisición el fruto de la economía familiar de nuestra honrada menestralía y la gran sorpresa de los chicos al romper la hucha de barro que contenía el ahorro semanal constante, destinado a comprarlo. ¿Y qué diremos del obligado *pastoreo* que ejercían luego los muchachos por calles y plazas y singularmente en la muralla y sus fosos, donde encontraban, los paseados corderos, la yerba que abundante crecía en tales parajes?"

Yo mismo recuerdo que siendo niño viví tales escenas, en Petra. Mi padre, cumpliendo tal vez inconscientemente el precepto bíblico que dice: "Si la casa fuere menor de lo necesario para comer la res, toma a su vecino, al de la casa más cercana, según el número de personas, computándolo para la res según lo que cada cual puede comer" (Ex. 12,4), solía ir al mercado de Sineu, el Miércoles Santo, en compañía de un vecino o pariente, casi siempre "es blanco En Pep Serra." Sacrificado el cordero o cabrito, se lo repartían por igual parte, pero hasta el Viernes había que apacentarlo, cosa que gustoso hacíamos los muchachos. Otras veces se podía comprar en el mismo pueblo ya que los mercadecillos ambulantes los ofrecían el Miércoles y Jueves Santos, terminadas las solemnes procesiones, en la plaza pública.

#### "SA PELL D'ES XOT"

La compra del cordero entrañaba el sacrificio del mismo y el consiguiente tráfico o negocio de las pieles. Años atrás, en todos nuestros pueblos, "en el profundo silencio de la ciudad tranquila, según frase del citado Tous y Maroto, en la tarde del Viernes Santo, oíase la voz estentórea de los matarifes ambulantes: *Qui vol matar es xot? Sa pell d'es xot!, Qui vol vendre sa pell d'es xot?* Y con la acariciada carga al hombro, alegres como unas pascuas, es el caso de decirlo, el comprador de pieles se dirigía a la Calatrava, donde los *calatravins* las curtirían y convertirían en badanas para diversos usos. En los textos citados de Don Antonio Pons se dice: "más de treinta mil añinas vinieron en su poder", solamente dentro de la ciudad, y después fueron embarcadas para Génova y otras poblaciones".

Los jiferos o matarifes solían matar el *xot* a cambio de la piel, a menos que ésta fuera de tan excelente calidad que el propietario prefiriese quedársela y pagar diez reales o 3 pesetas de plata, importe de la faena.

Otro espectáculo, hoy desaparecido, era el que se daba concretamente entonces en Petra. Sacrificado el *xot*, las amas de casa iban al *Torrent de Son Burgues* para lavar la *butza* del animal, que luego se utilizaría para el anhelado *Frit*. En Palma también se aprovechaban las tripas, pues existían incluso *ses Butzeríes* o expendedurías de tripas del *xot*.

\*\*\*\*\*

Resumiendo, puede afirmarse que nuestra celebración familiar tradicional de la Pascua es, en cierto modo, el eco del rito perpetuo de aquella Pascua hebrea de que nos habla la Biblia. Nuestras

Continua en la página siguiente.



BASES

1.- Podrán participar en el presente certamen cuantos artistas pintores lo deseen, sin limitación de nacionalidad ni de residencia.

2.- Los temas serán de carácter local y cada artista podrá presentar un máximo de dos obras.

3.- El tamaño de los cuadros no será inferior a 50 X 70 cm., presentándose montados y enmarcados con un simple listón de madera.

4.- Los cuadros deberán ir acompañados de un sobre con el título de la obra y el lema, y en su interior el nombre completo del autor, dirección y teléfono.

3.- Se montará una exposición en los locales del Convento de San Bernardino de Sena, durante las fiestas de la "Mare de Déu dels Angels".

6.- El plazo de admisión de las obras finalizará el día 27 de Julio.

7.- Las obras premiadas pasarán a ser propiedad del organismo o entidad que conceda los premios respectivos.

LAS TRADICIONALES "FESTES DE PASCO"

Viene de la página anterior.

*panades* serían la *carne* del cordero y el *pan* ácimo prescritos. La *sangre*, el elemento primordial del insustituible *Frit de Pasco*, del que pienso ocuparme extensamente otro día. Y la *actitud* de los comensales hebreos quedaría reflejada en la procesión solemne de la mañana del día de Pascua. Las procesiones actuales, como es sabido, recuerdan, en efecto, que el cristiano es el eterno peregrino que se dirige hacia el cielo, donde reina el Cordero Inmaculado, donde se celebra la Pascua eterna. Por esto el folklore *manacorí* pone en boca de los *cap-tadors de panades*:

Vostros goigs havem cantat,  
Regina celestial;  
dau-mos goig i alegria  
i bones festes enguany.

Bones Pascos, bones Pascos,  
bones Pascos mos do Déu;  
aquestes i moltes altres  
les vegem amb favor seu.

Sebastián Rubí Darder.

8.- La Comisión Organizadora no se hará responsable de los deterioros que puedan sufrir las obras desde su entrega hasta su devolución, si bien cuidará de ellas con el máximo celo.

9.- Se requerirá la persona física o un representante legalmente autorizado para recoger el premio o las obras no premiadas.

10.- La fecha de entrega de los premios se dará a conocer por la prensa y a través del programa de fiestas que anualmente se confecciona. El fallo del jurado será inapelable.

PREMIOS

1.- Dotado con 15.000 pesetas, cedido por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares. "Sa Nostra".

2.- Dotado con 5.000 pesetas, cedido por la Comisión de Fiestas "Mare de Déu dels Angels".

NOTA

Los trabajos se recibirán en el Convento de PP. Franciscanos de Petra.

**AVISO IMPORTANTE**

Por distintos conductos nos llegan noticias de que son muchos los lectores de *Apóstol* y *Civilizador* que van coleccionando todos los números del Boletín en la medida que los reciben. Por lo tanto, hemos creído conveniente preparar un índice de todos los trabajos publicados para así después poder incluirlo en su posible encuadernación.

A su debido tiempo, cuando ya haya suficiente material para formar el primer tomo, daremos publicidad al referido índice.

De momento recordamos a todas aquellas personas interesadas por archivar nuestra publicación, repasen bien todos los ejemplares guardados a fin de verificar si les falta algún número. Excepto alguno de los primeros publicados, tenemos en existencia. Si los desean pueden pedir los que necesiten y con sumo gusto se los mandaremos.

No obstante haber algún número agotado, se le puede sacar el que le falte en fotocopia para poder completar toda su colección. Aunque en este último caso les rogamos nos manden una ayuda por los gastos que ello supone.

# ES NOTICIA...

## AMIGOS DEL FOLKLORE

El pasado día 4 se reunieron en Felanitx, representantes de la mayoría de agrupaciones folklóricas mallorquinas, entre ellas la petrense "Rondalla des Pla", con el fin de estudiar la posibilidad de una colaboración mutua.

De la reunión salió la redacción de un documento por el cual quedó constituido el "Grupo de Amigos del Folklore". Por parte de "Rondalla des Pla", signaron el documento Francisco Aguiló y María Bauzá.

## CONCIERTO MUSICAL

El concierto celebrado a principios de Febrero en Felanitx, con la intervención de la Coral Fray Junípero Serra, Margarita Bauzá y el Quinteto de viento Padre Aulí, del que ya dimos cuenta en nuestra edición anterior, tuvo su repetición en la Iglesia Parroquial de Petra el domingo día 4 de Marzo.

En esta ocasión el concierto fue promovido por la Parroquia de San Pedro y la Obra Cultural de "La Caixa", con la particularidad de ser a beneficio de la Asociación Española de Lucha Contra el Cáncer.

## SE CASO "DINO"

Bernardino Vives Galmés, "Dino" cuando coge el lápiz para hacer sus dibujos que ilustran con carácter y personalidad las páginas de APOSTOL Y CIVILIZADOR, se casó hace unos días.

Nuestro dibujante contrajo matrimonio el pasado 17 de Marzo en la Iglesia Parroquial de Son Rapinya, con la señorita Agustina Centelles Riera.

Ni qué decir tiene, que todos los que estamos relacionados de una forma u otra con esta publicación, hacemos nuestros mejores votos para la nueva pareja.

## ESCOLARES EN APOSTOL Y CIVILIZADOR

Con el fin de conocer el funcionamiento y sistema de impresión de APOSTOL Y CIVILIZADOR, visitaron nuestro taller un grupo del Colegio Nacional Mixto de E.G.B. de Petra, acompañados de varios de sus profesores.

Pero la curiosidad de nuestros escolares, obedece principalmente al hecho de que ellos preparan también una publicación que sea fiel portavoz de sus propias inquietudes y, a la vista de su entusiasmo, todo parece indicar que pronto podremos tener esta nueva revista en nuestras manos.

## MIGUEL RAMIS ENFERMO

D. Miguel Ramis Moragues, muy conocido por sus trabajos de investigación en torno a Junípero Serra en particular, y todo lo relacionado con Petra en general, ha sufrido una recaída en su enfermedad, por lo que ha tenido que ser internado en la clínica "Mare Nostrum" de Palma.

Confiamos en que cuando estas líneas vean la luz, D. Miguel ya se encuentre restablecido y otra vez entre nosotros.

## TEATRO ESCOLAR

"Ses sabates de sa padrina" y "La flor Romanial", son los títulos de las dos piezas teatrales representadas por los alumnos de octavo curso de E.G.B. del Colegio Nacional Mixto de Petra, en el transcurso de una misma sesión, los pasados días 17 y 18 de Marzo en el Centro Parroquial.

"Ses sabates de sa padrina", se encuadra dentro del típico sainete mallorquín de tono humorístico, y "La flor romanial" es una adaptación de Guillem Borrás sobre la conocida rondalla mallorquina del mismo nombre.

La escenificación de estas obras, tenía como objetivo cultivar la actividad teatral, además de recoger fondos para el viaje de estudios que nuestros escolares van a realizar a Andalucía y Ceuta del 17 al 25 de Abril.

## NUEVO ALUMBRADO PUBLICO

Estos días ha entrado en funcionamiento la primera fase del nuevo alumbrado público de la villa y que, de momento, sólo afecta al centro de la población.

Han sido instaladas unas vistosas farolas de estilo mallorquín antiguo, para respetar el conjunto de interés histórico-artístico en que está declarado parte de la zona afectada. Esta obra habrá costado al municipio la suma de 1.188.700 pesetas, que serán liquidadas entre el Ayuntamiento, la Diputación y contribuciones especiales de los vecinos afectados.

Lorenzo Riera.

En el nº 56 de esta Boletín, correspondiente al pasado mes de Febrero, en esta sección publicábamos la relación de los nuevos directivos de la Asociación de Amigos de Fray Junípero Serra y en ella incluíamos a la Sra. Ana María Vich.

Ya que esta Señora no forma parte de los miembros de dicha asociación, nos corregimos y pedimos disculpas.